

# CURRICULUM VITAE (2022)

Victoire FEUILLEBOIS

Née le 10 décembre 1981. Mariée, deux enfants.  
Département d'études slaves, Faculté des Langues de l'Unistra  
22 rue René Descartes - BP 80010 - 67084 Strasbourg Cedex  
feuillebois@unistra.fr  
<https://unistra.academia.edu/VictoireFeuillebois>

MCF en littérature russe à l'Université de Strasbourg  
Qualifiée en section 10 (littérature comparée) et 13 (littératures slaves) du CNU

Ancienne élève de l'École Normale Supérieure (Paris)  
Agrégée de lettres modernes  
Prix de recherche de la Fondation des Treilles (2011)  
*Fellow* Marie Skłodowska-Curie - Move In Louvain (2016-2018)  
« Seal of excellence » des Actions Marie Skłodowska-Curie en 2017  
Prix Guy Ourisson-Cercle Gutenberg 2020  
Prix « Espoir de l'Université de Strasbourg » 2023

## DOMAINES DE SPÉCIALISATION

Littérature russe  
Littératures européennes du XIX<sup>e</sup> siècle  
Littérature et médecine  
Traduction

## ÉTUDES

- 2002 **Admission au concours d'entrée de l'ENS Ulm A/L (33<sup>ème</sup>).**
- 2002-2003 **Licence de lettres modernes (Paris IV).**
- 2003-2004 **Maîtrise de lettres modernes (Paris XIII).**
- 2005 **Admission à l'agrégation externe de lettres modernes (8<sup>ème</sup>).**
- 2006-2007 **Master 2 de littérature française (Paris III).**  
**Licence de russe (Paris IV).**
- 2008-2012 **Doctorat** (Université de Poitiers) : *Nuits d'encre : les cycles de fictions nocturnes à l'époque romantique (Allemagne, Russie, France)* sous la direction d'Anne Faivre Dupaigne, soutenu le 30 novembre 2012, « Mention très honorable avec les félicitations du jury ». Qualifié en section 10 (littérature comparée) et 13 (langues et littératures slaves).

## EMPLOI

- 2008-2011 **Allocataire Monitrice Normalienne à l'Université de Poitiers.**
- 2011-2012 **Boursière de la Fondation des Treilles.**
- 2012-2014 **ATER à Aix-Marseille Université**, rattachée au Master « Traduction littéraire et interculturalité ».
- 2014-2016 **ATER à l'Université François-Rabelais de Tours.**  
Chargée de la formation en **littérature comparée pour l'agrégation interne dans l'Académie de Nantes.**  
**Rédactrice de commentaires, correctrice de dissertations et chargée d'interrogations orales** pour la préparation à l'agrégation interne et externe du CNED.
- 2016-2018 **Postdoctorante Marie Sklodowska-Curie Cofund / Move In Louvain à l'Université Saint-Louis de Bruxelles.**
- 2018- **MCF à l'Université de Strasbourg.**

## CENTRES DE RECHERCHE ET SOCIÉTÉS SAVANTES

- 2008-2012 Doctorante du laboratoire FoReLL « Formes et Représentations en Linguistique et Littérature » E.A. 3816.
- 2012-2014 Membre du laboratoire CIELAM « Centre interdisciplinaire d'étude des littératures d'Aix-Marseille » E.A. 4235.
- 2014-2016 Membre du laboratoire ICD « Interactions Culturelles et Discursives » E.A. 6297.
- 2016- Membre du Centre Prospéro, Université Saint-Louis, Bruxelles.
- 2018- Membre du GEO, Université de Strasbourg.

Membre élue de l'Institut d'Études Slaves (2022-)

Membre de l'Association Française des Russisants (AFR).

Membre de la Société Française de Littérature Générale et Comparée (SFLGC).

Membre de la Société des Études Romantiques et Dix-Neuviémistes (SERD) (secrétaire générale 2019-, membre élue du CA 2017-).

Membre du Comité de Liaison des Associations Dix-Neuviémistes (CL 19) (secrétaire adjointe 2016-2021, membre élue du CA 2016-).

Membre du projet ANR « Chapitres » (Paris III, 2015-2019).

## RECHERCHE ET SPÉCIALISATION

### I. LISTE DE TRAVAUX ET D'ARTICLES

Les travaux se répartissent en quatre axes :

- **ART ET MEDECINE** : représentations de la pathologie et de la guérison associée à l'œuvre d'art (musique, peinture, littérature)
- **NARRATOLOGIE** : récit encadré et enchâssé, figurations autoriales, chapitrage
- Études sur la **LITTÉRATURE RUSSE DU XIX<sup>E</sup> SIECLE**
- **HERITAGES DU XIX<sup>E</sup> SIECLE** dans la fiction et la critique, en particulier contemporains

#### TOP 5 DES PUBLICATIONS

##### [Monographie]

*Portraits de l'écrivain romantique en conteur nocturne*, Paris, Classiques Garnier, coll. « Perspectives comparatistes », 2021.

##### [Article en anglais dans une revue à double-blind peer review]

“French *Hoffmania*: Théophile Gautier’s “Onuphrius” (1833) and the critique of the aetiology of pathological reading”, *Literature and medicine*, special issue on pathological reading edited by James Kennaway, Volume 34, Number 2, Fall 2016, pp. 370-388.

##### [Article dans une revue à double-blind peer review]

« Victimes du livre ? Dangers et vertus de la lecture empathique chez Jane Austen, Pouchkine et Balzac », *Romantisme*, 2016/4, n° 174, p. 101-110.

##### [Traduction et édition critique]

(avec Laetitia Decourt), *Récits romantiques russes sur le magnétisme*, Paris, Classiques Garnier, coll. « Littératures du monde », 2021.

##### [Direction d'ouvrage]

*Lectures critiques du romantisme au XX<sup>e</sup> siècle*, avec José-Luis Diaz, dans la collection « Rencontres », série « Théorie littéraire », Paris, Classiques Garnier, 2018.

#### A. Ouvrage

\*‡ **LITTÉRATURE RUSSE DU XIX<sup>E</sup> SIECLE** *À l'école de Tolstoï*, Paris, CNRS Éditions, 2024.

‡ **NARRATOLOGIE** *Portraits de l'écrivain romantique en conteur nocturne*, Paris, Classiques Garnier, coll. « Perspectives comparatistes », 2021.

#### B. Édition critique et traduction d'ouvrage (russe et ukrainien)

‡ **LITTÉRATURE UKRAINIENNE** *La Riposte* de Neda Nejdana, texte traduit par Kateryna Tarasiuk et Victoire Feuillebois, présenté par Victoire Feuillebois, à paraître aux PUS, coll.

Hamartia. Extrait publié dans la revue *Skénographie*, n° 8 « Les dramaturgies d'Ukraine et les mondes du théâtre de l'après 24 février 2022 », 2023.

‡ LITTÉRATURE RUSSE DU XIX<sup>E</sup> SIECLE *Les Contes bigarrés et autres nouvelles* de Vladimir Odoïevski, texte édité, traduit et présenté par Victoire Feuillebois, Paris, Classiques Garnier, coll. « Littératures du monde », 2016 ; réédité en collection de poche, Classiques Garnier, janvier 2023.

‡ LITTÉRATURE RUSSE DU XIX<sup>E</sup> SIECLE (avec Laetitia Decourt), *Récits romantiques russes sur le magnétisme*, Paris, Classiques Garnier, coll. « Littératures du monde », 2021.

### **C. Direction d'ouvrage (\* = à paraître)**

‡ HERITAGES DU XIX<sup>E</sup> SIECLE Direction du numéro 39 de la revue *Otrante* « Hoffmann contemporain : réceptions et réécritures aux XX<sup>e</sup> et XXI<sup>e</sup> siècles », sur les réécritures de l'œuvre d'Hoffmann dans la littérature et les arts contemporains, 2016.

‡ NARRATOLOGIE Co-direction avec Claire Colin du numéro de la revue *Agon* « Figurations et *ethos* du conteur dans la littérature et les arts (XIX<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup> siècles) », quaderno n. 8, supplemento al n. 11, octobre-décembre 2016, <http://agon.unime.it/quaderni/quaderno-8/>

‡ HERITAGES DU XIX<sup>E</sup> SIECLE Publication des actes du colloque de 2014 « Ce qu'*idéal* veut dire : définitions et usages de l'idéalisme au XIX<sup>e</sup> siècle » sur le site de la SERD : <http://etudes-romantiques.ish-lyon.cnrs.fr/idealisme.html>

‡ NARRATOLOGIE « Hors norme », numéro n° 99 de la revue *La Licorne*, paru aux Presses Universitaires de Rennes en novembre 2012, sous la direction de Victoire Feuillebois, Anne-Céline Michel, Élise Montel et Françoise Poulet. Actes de la journée d'études « Hors norme : enjeux et pratiques d'une écriture de l'écart », organisée à Poitiers par Victoire Feuillebois, Élise Montel, Françoise Poulet et Anne-Céline Michel le 25 février 2010.

‡ HERITAGES DU XIX<sup>E</sup> SIECLE Co-direction avec José-Luis Diaz du volume *Lectures critiques du romantisme au XX<sup>e</sup> siècle*, collection « Rencontres », série « Théorie littéraire », Classiques Garnier, août 2018.

‡ HERITAGES DU XIX<sup>E</sup> SIECLE Co-direction avec José-Luis Diaz du numéro 8 « Cosmopolis » de la revue *Le Magasin du XIX<sup>e</sup> siècle (ex-Dix-neuvième siècle)*, novembre 2018.

‡ HERITAGES DU XIX<sup>E</sup> SIECLE Co-direction avec Laure Cahen-Maurel et Martin Mees de *Les Formes romantiques de la vie*, Editions Hermann, collection « Fictions Pensantes », janvier 2019.

‡ ART ET MEDECINE Direction du numéro 9 « Image, imagination, guérison » de la revue *Phantasia*, paru en novembre 2019, <https://popups.uliege.be/0774-7136/index.php?id=1038>

‡ HERITAGES DU XIX<sup>E</sup> SIECLE Co-direction avec Jean-Noël Bret de *Nocturne. L'art, le rêve, la nuit*, Presses Universitaires de Provence, 2020.

‡ NARRATOLOGIE Co-direction avec Jean-Marie Privat d'un numéro de la revue *Romantisme* sur les « Résistances de l'oralité », 2021/2.

- ‡ HERITAGES DU XIX<sup>E</sup> SIECLE Co-direction avec Nicolas Aude du dossier « Présence de Dostoïevski dans les lettres et les arts (2000-2020) », <https://serd.hypotheses.org/8663>
- ‡ LITTERATURE RUSSE Co-direction avec Olga Blinova et Daria Sinichkina du numéro 54 de *Slavica Occitania* « Les Mérejkovski et l'Europe », 2022.
- ‡ ART ET MEDECINE Co-direction avec Émilie Pézard de *Le Réel invisible : le magnétisme dans la littérature au XIX<sup>e</sup> siècle*, *La Revue des Lettres Modernes* Minard, 2022.
- ‡ ART ET MEDECINE Co-direction avec Anthony Mangeon de *Fictions pansantes : bibliothérapies d'hier, d'ailleurs et d'aujourd'hui*, Paris, Hermann, 2023.
- ‡\* LITTERATURE RUSSE *De la Rus' à l'espace post-soviétique : 101 livres pour comprendre*, co-direction avec Françoise Daucé, Emilia Koustova, Anne Le Huérou et Olga Bronnikova, à paraître aux éditions de l'EHESS, 2024. Responsable de la partie sur la littérature.
- ‡\* LITTERATURE RUSSE Co-direction avec Nicolas Aude et Karen Haddad, *Spectres de Dostoïevski*, à paraître aux Classiques Garnier, 2024.
- ‡\* LITTERATURE RUSSE Co-direction avec Kateryna Tarasiuk du dossier « Voix de la résistance à la guerre en Ukraine », pour le *Lethictionnaire* (site de l'ITI LETHICA).

#### **D. Articles (\* = à paraître)**

- ‡ LITTERATURE RUSSE DU XIX<sup>E</sup> SIECLE « Le Dostoïevski de George Steiner entre ancienne et nouvelle critiques », *Revue des études slaves*, XCII-3-4 | 2021, p. 535-547.

L'essai *Tolstoï ou Dostoïevski* que le critique George Steiner (1929-2020) fait paraître en 1959 a connu des fortunes diverses et est souvent critiqué pour son caractère subjectif et non-scientifique. Cet article propose de revenir sur le contexte de publication de l'ouvrage et sur le projet intellectuel de l'auteur pour expliquer certains défauts du texte, mais aussi pour mettre en relief la centralité de la figure dostoïevskienne dans la réflexion de Steiner : ce dernier réagit à une configuration critique particulière, celle de la dostoïevskologie nord-américaine naissante, et il lui oppose dans une large mesure la critique russe existante sur l'auteur. Mais cette mise en regard interroge fondamentalement la manière de lire et d'analyser le romancier russe de l'autre côté de l'Atlantique et déploie dès lors un geste critique marqué par une forte dimension géographique, ce qui, au-delà d'une apparente fétichisation de « l'ancien », constitue en réalité un tournant théorique majeur : il ouvre la voie à l'étude d'un Dostoïevski transnational, pris dans un canon qui dépasse les frontières de la seule Russie et offert à l'appréciation d'un lecteur profondément individualisé et potentiellement situé à tout point du globe.

- ‡ LITTERATURE RUSSE DU XIX<sup>E</sup> SIECLE « Tolstoj et/ou Dostoevskij : généalogie d'une comparaison », *Revue des études slaves*, XCIII-2-3 | 2022, p. 353-368.

Tolstoj et Dostoevskij ont tous les deux été reconnus depuis le xix<sup>e</sup> siècle comme des géants de la littérature russe et, à ce titre, leur œuvre a été abondamment étudiée. Dans cet océan de commentaires, un point reste néanmoins peu investigué : c'est celui de la place qu'occupe la comparaison entre les deux auteurs dans la culture critique, alors que celle-ci a été, depuis le célèbre *L. Tolstoj et Dostoevskij* (1900) de D. Merežkovskij, un instrument important pour donner un visage – et même deux – au canon littéraire russe. C'est sur cet aspect que nous proposons de nous pencher ici en retraçant à grands traits la constitution et l'évolution de ce parallèle entre les deux auteurs, dans l'espace russophone et à l'étranger. Mais plus qu'un panorama, nous souhaiterions produire les

prémises d'une généalogie de cette comparaison, au sens où il s'agit de souligner que, sous l'apparente naturalité du parallèle entre les deux titans, ce dernier est tributaire d'une histoire et d'une dissémination géographique qui mettent en relief le fait qu'il n'a pas toujours été là, mais qu'il est le résultat d'une construction autant que l'objet d'une évolution.



**LITTERATURE RUSSE DU XIX<sup>E</sup> SIECLE** « "Histoire de la fausse Élisabeth II" ou la passion de l'imposture », *Cahiers Mérimée*, n° 13, 2021, p. 55-67.

En 1869, Mérimée prolonge sa réflexion sur le pouvoir russe en se penchant sur une anecdote marginale du règne de Catherine II : l'apparition dans différentes cités d'Europe d'une jeune femme se présentant comme la fille cachée de la précédente souveraine. Mérimée renoue avec « l'usage de faux » propre à son écriture de l'Histoire : par sa passion de l'imposture, l'usurpatrice engage une logique spectaculaire de l'illusion permettant à l'historien d'éclairer des événements occultés de l'histoire.



**ART ET MEDECINE** « De Baubô à Brambilla : thérapeutique de l'image comique », numéro 9 « Image, imagination, guérison » de la revue *Phantasia*, 2019, <https://popups.uliege.be/0774-7136/index.php?id=1050>

L'idée que le rire guérit est un lieu commun des représentations populaires, mais elle trouve aussi sa source dans un ancien mythe grec, l'histoire de Baubô : ce mythe raconte que, là où personne ne réussissait à soulager Demeter anéantie par la perte de sa fille, la vieille servante aurait tout simplement soulevé ses jupes et exhibé sa vulve, suscitant l'hilarité de la déesse. Ce mythe a été décliné sous de nombreuses formes dans les contes et les légendes populaires et c'est par ce biais qu'il a marqué l'œuvre de l'écrivain romantique E.T.A. Hoffmann : plus que dans les fictions intermédiaires, c'est dans l'œuvre de cet auteur que reparaît avec force l'élément structurant de l'histoire de Baubô, à savoir que la force thérapeutique du comique est liée à sa capacité de s'incarner dans des images. Cet article propose de se pencher sur la manière dont cette idée, qui articule image, imagination et thérapie par le rire, se retrouve dans *La Princesse Brambilla* (1820).



**AGREGATION DE LETTRES MODERNES** « Performativité politique et performativité théâtrale dans *Boris Godounov* de Pouchkine », revue *Loxias*, n° 63, 2019, <http://revel.unice.fr/loxias/index.html?id=9108>.

Boris Godounov de Pouchkine met en scène l'idée de performativité (qui désigne le fait que la parole puisse constituer un acte) à travers non pas une, mais deux figures susceptibles de s'exprimer en souverain : l'une d'elle, celle de Boris Godounov, échoue sur la question de la performativité, puisque le seul acte de langage qu'elle accomplit véritablement dans la pièce est de l'ordre de l'aveu involontaire – et ce défaut apparaît immédiatement, contrairement à Richard III dont l'efficacité performative s'inverse lorsqu'il sort de la sphère immanente pour entrer dans celle de la justice rétributive d'ordre divin. L'autre figure pouchkinienne, celle de Grigori Otrépiev, rejoue l'acte de langage canonique décrit par Austin, celui du baptême, et même le fait qu'il s'agisse d'un auto-baptême et une usurpation n'empêche pas cette parole d'être caractérisée par sa grande efficacité. Ainsi, les deux trajectoires, descendante et ascendante, que suivent Boris et Gricha dans l'intrigue, sont aussi fonction de la performativité que leur parole est capable d'incarner. À travers une comparaison entre la nature et les manifestations de cette parole performative chez les deux figures du pouvoir dans la pièce de Pouchkine, cet article propose donc de montrer la manière dont le théâtre peut exposer les mécanismes du pouvoir sans pour autant devenir un instrument au service de celui-ci.



**HERITAGES DU XIX<sup>E</sup> SIECLE / ART ET MEDECINE** « Le mal romantique vu "de l'autre bord" (Alexandre Herzen) », revue *Romantisme*, 2018-4, n° 182, « L'antiromantisme de gauche », numéro dirigé par Sarah Al-Matary et Stéphane Zékian, décembre 2018, p. 70-79.

Dans les mouvances doctrinales de droite, tout un courant critique a fait de l'association entre romantisme et maladie son fer de lance et sa propriété. Pourtant, la pathologisation du romantisme a existé dans une tout autre sphère, ainsi que le montre un élargissement du regard au-delà du seul cas français. En effet, si l'on se déplace à l'échelle européenne, la métaphore associant romantisme et maladie connaît également des actualisations dans une pensée plus ouvertement révolutionnaire, qui reprend à son compte la critique par Hegel du courant romantique allemand, accusé d'entraver la marche de l'Histoire vers le progrès. C'est sur cette généalogie post-hégélienne qui a irrigué un certain nombre de courants littéraires et critiques à gauche que nous proposons de nous pencher, afin de souligner la prégnance d'une métaphore qui, trouve aussi naturellement à s'inscrire dans des courants réalistes et matérialistes revendiquant une force d'action qu'un certain romantisme anémié et évanescence semble éroder dangereusement.

‡ **NARRATOLOGIE** « Chapitrages hétérodoxes dans le récit romantique », revue *Poétique*, n° 183, 2018, p. 83-98.

Dans la prose du début du XIX<sup>e</sup> siècle, le chapitrage apparaît comme une véritable zone de turbulence. Cet article à remettre en cause l'interprétation traditionnelle du chapitrage hétérodoxe comme procédé visant à faire éclater la ligne de l'intrigue dans le récit de type excentrique ou parodique de la première moitié du XIX<sup>e</sup> siècle, en ne prenant pas pour argent comptant la structure du chapitrage hétérodoxe pour nous concentrer plutôt sur ses effets et son action. Les exemples analysés ici illustrent en effet des fonctions, rythmique et sémantique, du chapitre où ce que fait le chapitre ne coïncide pas avec ce que le chapitre dit et où le roman-Protée, explosif et centrifuge, tend à se discipliner en roman-Procuste, faisant entrer tous les fils de l'intrigue dans une dynamique unique.]

‡ **ART ET MEDECINE** « De la pensée qui tue au récit qui soigne : *Louis Lambert* et « Un drame au bord de la mer » », *Lettres romanes*, 2017, n° 1-2, p. 51-64.

Lire *Louis Lambert* en regard d'« Un drame au bord de la mer » met en relief une étonnante déconnexion entre deux ensembles narratifs qui font pourtant apparaître le même protagoniste : *Louis Lambert* constitue en effet un roman sur le génie qui met notamment l'accent sur les désordres et les désastres causés par la lecture et la pensée. Or, au roman initial répond « Un drame au bord de la mer », où Louis se charge de relater un récit entendu à des fins thérapeutiques. Il s'agit donc d'interpréter l'opposition symétrique qui se dessine entre ces deux textes, dont l'un illustre « la pensée qui tue » tandis que l'autre figure un récit qui soigne et d'interroger le rôle joué par le complexe dispositif intratextuel mis en place par Balzac pour articuler ces œuvres apparemment contradictoires.

‡ **ART ET MEDECINE** « De *Hugo Cabret* à *La Rage du démon* : le *pharmakon* cinématographique de Georges Méliès », *Le Magasin du XIX<sup>e</sup> siècle*, n° 7, 2017, p. 172-176.

L'article analyse la traduction cinématographique dans les œuvres de Méliès et sur Méliès de la dualité propre au genre du conte, qui regarde tantôt du côté de la fantaisie et du merveilleux, tantôt du côté de l'effrayant et du noir. La redécouverte de certaines œuvres récentes du cinéaste, ainsi que son image dans la création contemporaine, montrent que l'artiste conçoit son œuvre comme un *pharmakon* ambivalent, qui apaise ou terrifie.

‡ **ART ET MÉDECINE** “French *Hoffmania*: Théophile Gautier’s “Onuphrius” (1833) and the critique of the aetiology of pathological reading”, *Literature and medicine*, special issue on pathological reading edited by James Kennaway, Volume 34, Number 2, Fall 2016, pp. 370-388.

“Of unknown cause” – that was the verdict given by the doctors after the death of the character of Onuphrius after his infatuation with E.T.A. Hoffmann led him to a mental asylum. In the conclusion of the eponymous tale written by Théophile Gautier in 1833, What exactly does Onuphrius die of? Although Gautier stresses that reading can cause not only madness but also death, he does not mention how his hero dies, and thus separates himself from both the tradition of literary discourses on

pathological reading and from the new aetiology of mental disorders. My hypothesis is that this suppression of the aetiology of pathological reading is far from accidental: the reference to the possibility of "Hoffmania" is both highly medicalized, as Hoffmann appears at that time as a case study of the sick author, and treated as a fantastic motive, leaving unexplored all its causes and mechanisms. This allows Gautier to ascertain the premises of his theory of "art for art's sake," as it echoes the syllogism this theory is based upon, which contends that art is free and independent, yet its effects are deeply felt on the subject's body, in a way that must remain unclear.



**ART ET MEDECINE** « Victimes du livre ? Dangers et vertus de la lecture empathique chez Jane Austen, Pouchkine et Balzac », *Romantisme*, 2016/4, n° 174, p. 101-110.

L'article se propose de revenir sur le stéréotype de la lecture empathique présent au début du XIX<sup>e</sup> siècle : aux côtés de *Don Quichotte* et de *Madame Bovary*, la littérature dite « romantique » ou consommée par des lecteurs de l'époque romantique est souvent perçue comme conduisant naturellement à l'imitation pathologique des œuvres. On a souvent tendance à interpréter ce phénomène comme une forme de pré-bovarysme et à l'ajouter au dossier à charge qui associe romantisme et maladie. Pourtant, il nous semble que ces représentations de lecture empathique sont plus ambivalentes : la capacité de l'œuvre d'affecter le sujet dans son esprit et dans son corps se révèle en mal comme en bien et assimile l'œuvre à une sorte de *pharmakon*.



**NARRATOLOGIE / LITTERATURE RUSSE DU XIX<sup>E</sup> SIECLE** « La "Nouvelle artistique" romantique au miroir de la presse : l'exemple du "Peintre" (1839) de Vladimir Odoevskij », *Revue des études slaves*, 86/3, 2015, p. 291-306.

Cet article constitue une analyse de la « nouvelle artistique » « Le Peintre » écrite par l'écrivain romantique Vladimir Odoevskij en 1839 et traditionnellement interprétée, à l'instar l'ensemble du corps des « nouvelles artistiques » romantiques et post-romantiques, comme une démonstration qu'il est impossible de réaliser des valeurs artistiques supérieures dans le monde ordinaire. Or, l'article propose de relire à nouveaux frais ce texte typique, en utilisant la grille de lecture élaborée au croisement des sciences sociales et de la critique littéraire dans l'étude d'autres littératures européennes : cette méthode suggère que l'interprétation de tels textes a été longtemps conditionnée par le support sur lequel ces œuvres parvenaient au lecteur, mais qu'un retour au contexte originel de publication permet de les considérer d'une manière nouvelle. Dans cette perspective, il devient ainsi possible de lire la « nouvelle artistique » composée par Odoevskij, non comme une forme de désillusion envers les idéaux romantiques, mais comme la seule manière de les maintenir et de les diffuser.



**NARRATOLOGIE** « Revenances romantiques : le cas des *Frères de Saint-Sérapion* d'E. T. A Hoffmann », revue *Phantasia*, n° 2, 2015, disponible en ligne : <http://popups.ulg.ac.be/0774-7136/index.php?id=367>

Cet article se penche sur le rôle structurel joué par le motif de la *revenance* dans *Les Frères de Saint-Sérapion* d'E.T.A Hoffmann. En effet, on est frappé par la diversité des revenants chez Hoffmann, qui excèdent de loin le simple cas du fantôme : non seulement l'auteur multiplie les figures non surnaturelles de personnages qui font retour après une longue absence, mais ce modèle du retour est également présent au niveau de la composition, puisque le cycle encadré est composé de nouvelles commentées dans le cadre, et qu'il est lui-même formé de nouvelles qui ont déjà été publiées ailleurs. L'imaginaire de la revenance n'est donc pas simplement articulé à l'horizon thématique ou générique du fantastique : notre hypothèse est que la prégnance de cet imaginaire est liée à l'héritage du fragment romantique et à la nouvelle configuration du champ littéraire de son temps, lesquels imposent un travail sur des formes brèves qui, quoique différentes dans leur esprit, sont également fondées sur un principe récursif. Hoffmann illustre ce principe de la revenance du texte, qu'il décline au niveau du cadre des *Frères de Saint-Sérapion* comme à celui des histoires insérées : il souligne ainsi que le motif du revenant apparaît également comme la métaphore du fonctionnement du texte.





**NARRATOLOGIE / LITTÉRATURE RUSSE DU XIX<sup>E</sup> SIECLE** « Du conteur au narrateur : l'imaginaire de la veillée chez George Sand et Nikolaï Gogol », *Cahiers de littérature orale*, n° 75/76 « L'Autre voix de la littérature écrite », janvier 2015, p. 39-61.

L'article se propose d'étudier les processus de projection et de distanciation par rapport aux figures de conteur présentes dans *Les Veillées du hameau* (1830-1843) de Nikolaï Gogol et *Les Veillées du chanvreur* (1844-1849) de George Sand. Nous souhaiterions relire à l'aune du paradigme récent des « figurations auctoriales » ces deux ensembles de récits romantiques qui mettent au cœur de leur dispositif narratif la figuration d'un conteur paysan racontant des histoires lors de veillées : or, ces textes se caractérisent moins par une volonté d'imitation du récit folklorique que par un jeu des instances narratives qui permet de rapprocher, puis de dissocier conteur et narrateur. Grâce à la projection incomplète sur la figure du conteur, l'auteur peut ainsi à la fois s'inscrire dans une oralité imaginaire charismatique qui permet d'établir un contact direct avec son lecteur et rappeler en dernière instance qu'il dispose du monopole cognitif sur l'écriture de la fiction : l'inscription d'une « autre voix de la littérature écrite » lui a bien servi à affirmer une voix littéraire propre.



**NARRATOLOGIE** « Pourquoi des fictions autour de la musique ? L'exemple du *Sanctus* d'Hoffmann », *Revue de littérature comparée*, 2014/3, p. 259-283.

L'objectif de l'article est de redonner sens à la figuration apparemment contre-productive de la création présente dans le récit encadré sur la musique en étudiant la nouvelle d'E. T. A. Hoffmann *Le Sanctus*, où semblent s'opposer de manière particulièrement forte la musique présentée comme le lieu du sublime accentué et l'inscription sociable du récit accentué par la présence d'un cadre. Plutôt que de souligner la vanité tragique de toute production géniale, ce dispositif illustre selon nous le *credo* esthétique du romantisme, qui consiste à faire de l'art un absolu autonome et indépendant du milieu dans lequel il apparaît, tout en maintenant qu'en raison même de son caractère sublime et apparemment détaché, il possède un pouvoir d'effectivité accru. La nouvelle ne discrédite donc pas tout art autre qu'absolu, mais fait du cadre narratif de l'œuvre le siège d'une esthétique qui souligne les effets et les usages de l'art absolu et où s'élabore un geste critique sans lequel la jouissance de l'œuvre musicale est impossible.



**NARRATOLOGIE** « Quand l'auteur joue à disparaître : figurations auctoriales et mystifications à l'époque romantique (*Les Veillées du Tasse* et *Les Soirées de Walter Scott à Paris*) », revue *Criação & Crítica* de l'Université de São Paulo, n° 12 « Je suis de retour ! L'auteur après sa mort ou les nouvelles formes de l'autorité », p. 88-105, juin 2014, disponible en ligne : <http://www.revistas.usp.br/criacaoecritica/article/view/74356>.

L'article se propose d'illustrer un paradigme théorique récent, celui des « figurations auctoriales », qui a contribué à renouveler l'étude de l'auteur et de l'auctorialité dans les études françaises. Ce paradigme permet de revenir sur le discrédit jeté par le structuralisme et la théorie de la déconstruction sur les manifestations de l'auteur dans le texte et les représentations directes de sa voix : il s'agit pour nous de relire cette présence à la lumière de l'histoire culturelle et de montrer que ces figurations auctoriales n'ont vocation ni à représenter fidèlement l'auteur réel, ni à mimer les instances narratives effectives du texte. C'est ce que montre de manière exemplaire la mystification romantique, où l'auteur joue à disparaître derrière une figure trompeuse, pour mieux affirmer son pouvoir narratif. Elle constitue une stratégie hybride : les écrivains attirent leurs lecteurs par la promesse d'un contact direct avec l'auteur, mais élaborent une manipulation narrative qui renvoie le lecteur au seul texte.



**HERITAGES DU XIX<sup>E</sup> SIECLE** « *La Tête de Gogol* mise à prix : Anatoli Koroliou et la responsabilité de l'auteur fantastique dans l'Histoire », *Otrante* n° 36 « Le Fantastique en Europe de l'Est », 2014, p. 73-87.

L'article analyse un roman de l'auteur postmoderne Anatoli Koroliou dont le personnage principal est Nikolaï Gogol. L'intertextualité avec le romantisme sert ici à interroger l'héritage de la littérature fantastique et sa responsabilité à l'heure des traumatismes totalitaires.



**NARRATOLOGIE / LITTÉRATURE RUSSE DU XIX<sup>E</sup> SIECLE** « Dialogisme et interprétation dans la fiction à récit-cadre romantique » pour le volume n° 60 de la revue *Romanica Wratislaviensia LX: Altérités, contrastes, transferts*, Acta Universitatis Wratislaviensis n° 3282, sous la direction d'Elżbieta Biardzka et Justyna Lukaszewicz, novembre 2013, p. 159-171.

Depuis les premières conceptualisations de la polyphonie et du dialogisme par Mikhaïl Bakhtine, la littérature romantique a été exclue du champ ouvert par le critique russe. Mais la littérature romantique, en particulier en Russie, offre un riche corpus de fictions dialoguées, dans lequel nous pouvons découvrir une intuition de la qualité polyphonique de tout acte linguistique. Loin d'être une structure monologique déguisée dans une forme dialoguée, ces textes déploient une conception dialogique de la parole, où l'accent est mis sur l'échange entre les locuteurs autour d'un acte de langage essentiellement ambigu et pluriel, plutôt que sur une fétichisation de la voix de l'auteur ou l'unité idéologique du texte présenté.



**NARRATOLOGIE** « Tieck et Hoffmann lecteurs de la fiction encadrée renaissante : du *Décameron* aux contes nocturnes romantiques », paru dans le numéro 42 de la revue *Loxias*, disponible à l'adresse : <http://revel.unice.fr/loxias/index.html?id=7527> (mis en ligne le 15 septembre 2013).

Cet article propose de se pencher sur un aspect typique de la *Novelle* allemande romantique, à savoir que beaucoup des textes de l'époque se présentent comme enchâssés dans un cadre nocturne. Il cherche à montrer, à travers l'étude d'*Eckbert le Blond* [*Der Blonde Eckbert*, 1797] de Ludwig Tieck et de *La Maison déserte* [*Das Öde Haus*, 1817] d'E. T. A. Hoffmann, comment certains auteurs déconstruisent le protocole renaissant du récit nocturne pour mieux souligner la spécificité de la nuit romantique, qui repose sur l'envahissement du monde humain par la « face nocturne de l'existence » (Gotthilf Heinrich von Schubert). Chez Tieck et chez Hoffmann, il ne s'agit pas de séparer des ordres pour témoigner de la puissance d'organisation du discours, mais au contraire de mélanger les niveaux du récit et des sphères de la réalité que le lecteur pensait séparés, et que les narrateurs croyaient séparer par leur art de la parole, afin de souligner l'activité de ce monde nocturne qui ne laisse pas domestiquer.



**NARRATOLOGIE** « Le prix d'une nuit : écrivains romantiques face à Cléopâtre [Pouchkine, Gautier] », *Romantisme* n° 156, 2012/2, p. 123-138.

L'article s'interroge sur la résurgence en Europe, dans la décennie 1830, d'une anecdote mal connue concernant la reine Cléopâtre d'Égypte : la *regina meretrix* aurait proposé à ses humbles adorateurs de passer une nuit avec elle, s'ils acceptaient de mourir le lendemain matin. Cette histoire en marge de la légende de Cléopâtre est reprise dans le contexte littéraire d'un accroissement de la pression médiatique sur le monde des arts. Contraint de (se) vendre, les auteurs doivent négocier une nouvelle place et une nouvelle image de soi dans la sphère journalistico-littéraire : le personnage de Cléopâtre, souveraine impérieuse et prostituée sublime, leur sert de figure tutélaire pour rentrer dans le jeu de l'échange sans rien perdre de leur aura charismatique.



**LITTÉRATURE RUSSE DU XIX<sup>E</sup> SIECLE** « Les "Allemands imaginaires" d'O. Senkovskij et V. Odoevskij : un cas d'imitation romantique », *Revue des Études Slaves*, Paris, LXXXII/2, 2011, p. 167-185.

Cet article explore la question de l'influence de la littérature et de la pensée allemandes sur deux prosateurs de l'époque romantique en Russie, Osip Senkovskij et Vladimir Odoevskij. En marge de la forte influence intellectuelle de l'Allemagne, l'article étudie, à travers cet exemple, l'importance des modèles éthiques de la germanophilie et de la germanophobie dans le champ littéraire entre 1820 et 1840. Il s'agit d'insister sur le fait que la référence allemande fonctionne aussi aussi comme manière

d'incarner des modes littéraires et de les transcender : elle prend également la forme d'imitations non sérieuses et ludiques, qui servent à la fois d'instruments de distinction et de terrain commun pour ouvrir le dialogue.

- ‡ **HERITAGES DU XIX<sup>E</sup> SIECLE** « Fantômes pouchkiniens dans l'œuvre d'Andreï Bitov : mirages et miroirs de soi », paru dans la revue *Otrante*, n° 30 « Le Fantastique intérieur », sous la direction d'Ariane Eissen, automne 2011, p. 149-165.

Cet article s'interroge sur le lien intertextuel entre l'œuvre d'Alexandre Pouchkine et celle de l'écrivain contemporain Andreï Bitov : l'intertextualité mise en œuvre par Bitov n'est précisément pas purement textuelle, mais repose sur la manifestation de l'auteur évoqué sous la forme matérielle et pourtant évanescence d'un *fantôme* qui surgit dans le récit pour en perturber le fonctionnement. Signe d'une réelle anxiété de l'influence et d'une réalisation cauchemardesque du slogan politique soviétique « Pouchkine vivant ! », cette incarnation problématique de la référence romantique au double permet néanmoins à l'auteur d'interroger sa propre personnalité de créateur postmoderne.

- ‡ **LITTERATURE RUSSE DU XIX<sup>E</sup> SIECLE** « Fictions orientales et stratégies d'émancipation dans le romantisme russe », article dans le numéro n° 7 « Les Slaves, le Midi et l'Orient » (octobre 2011) de la revue *Slavica Bruxellensia* de l'Université Libre de Bruxelles (disponible en ligne à l'adresse : <http://slavica.revues.org/860>)

L'article se propose d'interroger le rôle joué par la fiction orientale à l'époque romantique en Russie. Les écrivains romantiques sont souvent accusés, depuis Edward Said, d'avoir fait le jeu du pouvoir impérial en relayant le discours de la domination de l'Orient. Pourtant, le recours aux formes de la cyclisation à la mode orientale et de l'arabesque constitue selon nous une stratégie détournée d'émancipation des contraintes politiques et sociales : en se glissant dans les habits du conteur arabe, et en reprenant les structures formelles du récit enchâssé, les auteurs servent en réalité leurs propres buts, dans une forme qui leur permet d'affirmer leur présence dans les marges du texte.

## **E. Chapitres d'ouvrages**

- ‡\* **ROMANTISME** « Les passeurs de la littérature étrangère », in *Le Siècle de la critique*, sous la direction de Boris Lyon-Caen et Romain Jalabert, à paraître aux Presses de la Sorbonne.

- ‡\* **LITTERATURE RUSSE** « Saison 1888 : *La Puissance des ténèbres* de Léon Tolstoï », in *Annales du théâtre européen*, à paraître sous la direction d'Yves Chevrel, Audrey Giboux et Sylvie Humbert-Mougin.

- ‡\* **ROMANTISME** Articles « E.T.A. Hoffmann », « Le Calife Hakem », « L'histoire de la Reine du Matin et de Soliman prince des génies », « Towianski », « Mickiewicz », « La Reine des poissons », *Dictionnaire Nerval*, sous la direction de Corinne Bayle, 2023.

- ‡ **NARRATOLOGIE** « Au-delà du *Marchand de sable* : lire le double hoffmannien au miroir de l'histoire culturelle », in *E.T.A. Hoffmann (1822-2022) : Inter- und transmediale Aktualität eines Universalkünstlers/ Actualité inter- et transmédiiale d'un artiste universel*, sous la direction d'Ingrid Lacheny et Patricia Viallet, Frank & Timmes, 2023, p. 343-359.

Deux siècles après la mort d'Hoffmann, nombreuses sont les études critiques qui ont consacré l'auteur comme une des figures majeures du romantisme<sup>1</sup>, mais aussi comme un pont important entre le XIX<sup>e</sup> et le XX<sup>e</sup> siècle, lequel a largement souligné, du Freud de « Das Unheimliche » (1919) à Kofman (1984), l'apport de son œuvre à une compréhension des dynamiques souterraines qui traversent – et parfois fracturent – la conscience contemporaine. Le texte iconique à cet égard reste *Der Sandmann*,

<sup>1</sup> Castex 1962, Schneider 1979, Safranski 1992.

qui impose les thèmes du double, de l'illusion, de la relation amoureuse tragiquement contrariée par des forces supérieures propres au genre fantastique inventé par Hoffmann<sup>2</sup> et représente sans doute sa contribution la plus manifeste à la culture critique contemporaine. Mais à l'occasion de ce jubilé, il nous semble intéressant de réfléchir aux apports de l'œuvre d'Hoffmann au-delà du *Sandmann*.



**ART ET MEDECINE** « La littérature au secours de Mesmer, ou le potentiel épistémologique de la littérature », in *Le Réel invisible : le magnétisme dans la littérature du XIX<sup>e</sup> siècle*, sous la direction de Victoire Feuillebois et Émilie Pézard, Lettres Modernes Minard, coll. Écritures XIX, 2022.

À travers l'exemple d'E.T.A. Hoffmann, cet article souligne comment la littérature a servi de creuset à des questionnements épistémologiques adressés à la théorie du magnétisme animal. Hoffmann contribue à renforcer l'aura de scientificité du magnétisme en s'attachant à offrir une réponse aux remises en cause épistémologiques qui lui sont adressées à l'époque ainsi qu'aux clivages qui traversent le camp des successeurs de Mesmer.



**LITTÉRATURE RUSSE** « Ночной дозор », *Достоевский и Франция*, под рук. С. Фокина, Москва, НЛЮ, 2022, с. 362-382.

[*Encore une fois sur la comparaison Rembrandt-Dostoïevski dans la critique française (André Malraux, Alain Besançon, Michel Espagne)*] Entre 1870 et 1930, la comparaison entre Dostoïevski et l'œuvre du peintre Rembrandt van Rijn (1606 ou 1607-1669) a constitué l'une des matrices du discours sur le romancier russe en France : portée par de grands noms de la critique et de la littérature, d'André Suarès à André Gide en passant par Marcel Proust, l'analogie basée sur le goût pour le « clair-obscur<sup>3</sup> » que l'on trouve chez les deux maîtres a eu une importance fondamentale dans la réception de Dostoïevski en France. En effet, lorsque Dostoïevski commence à être traduit en France, dans le sillage de la publication du *Roman russe* (1886) d'E.-M. de Vogüé, sa technique narrative et sa caractérisation des personnages ont de quoi dérouter des lecteurs habitués à la précision de la description réaliste et à l'injonction de vraisemblance psychologique qui nourrit encore le roman naturaliste. Dès lors, on peut apprécier par contraste le caractère perçu comme primitif et sauvage de l'œuvre des romanciers russes, au premier rang desquels Dostoïevski, mais, pour une génération plus encline à reconnaître la valeur des nouvelles poétiques venues de l'étranger, l'enjeu critique est aussi de sortir de ces déterminations exotiques et surprenantes pour faire accéder l'œuvre de ces auteurs à une forme de légitimité artistique *per se*.



**NARRATOLOGIE** « Conte oriental et conte allemand dans *Der goldne Topf* », in *Nouvelles lectures des Fantasiestücke d'E. T. A. Hoffmann*, sous la direction d'Ingrid Lacheny, Alain Muzelle, René-Marc Pille, Frédéric Teinturier, Paris, L'Harmattan, 2021, p. 69-88.

Lorsqu'Hoffmann évoque son projet de donner une suite au premier volume des *Fantasiestücke in Callots Manier* qui est sur le point de paraître, l'auteur fait référence aux *Mille et une nuits* comme à un modèle évident, et pourtant immédiatement écarté en raison de son caractère oriental trop marqué. Pourtant, Hoffmann suit en réalité dans l'écriture du « Goldne Topf » sa tendance première qui le pousse à créer une analogie avec les récits de Schéhérazade : en dépit d'un rejet lié à une appréhension superficielle et blasée, mais largement partagée à l'époque, du fonctionnement du recueil arabe, Hoffmann reprend en effet le schéma narratif des nuits, fondé sur un principe de segmentation qui se révèle paradoxalement unifiant : de la diffraction d'une réalité qui soudainement dévoile son envers

<sup>2</sup> Castex 1962.

<sup>3</sup> On note d'emblée que ce terme est utilisé de manière assez large et vague par les différents critiques : il ne s'agit pas à proprement parler, pour fonder la comparaison, d'une technique picturale précise que Dostoïevski reprendrait, mais d'une affinité esthétique entre deux maîtres qui considèrent qu'on a besoin de l'ombre pour mettre en lumière certains traits psychologiques des personnages représentés ou encore l'aspect dramatique d'une scène singulière. On n'est donc pas à proprement parler, à cette époque, dans une comparaison intermédiaire, mais dans la mise en parallèle de deux sensibilités artistiques.

fantastique à la composition d'une œuvre unique où ces différentes strates se combinent et s'harmonisent, le modèle narratif des *Mille et une nuits* joue chez Hoffmann un rôle important pour passer du fantastique, qui repose sur l'intrusion d'une potentialité surnaturelle au sein de la vie quotidienne, au merveilleux pur, où la dimension magique ne fait plus de doute.

‡ ART ET MEDECINE participation au *Dictionnaire du bonheur*, sous la direction de Michèle Gally, Presses du CNRS, 2019 : rédaction des notices « Tchékhouv » (p. 221-223), Roman-feuilleton » (p. 211-214) « Happy end » (p. 181-182), « Guides du bonheur » (p. 475-476), « Les gens heureux n'ont pas d'histoire » (p. 473-474).

‡ « Le pouvoir en scène (Shakespeare, Corneille, Pouchkine, Brecht : introduction générale », in *Le Pouvoir en scène*, programme de l'AGREGATION DE LETTRES MODERNES 2018-2020, sous la coordination de Natalie Cossard, Ellipses, 2018, p. 9-94.

‡ ART ET MEDECINE « Quand lire, c'est guérir : valeurs thérapeutiques des arts dans le récit romantique européen », in *Vivre comme on lit. Mélanges offerts à Philippe Chardin*, sous la direction de Florence Godeau et Sylvie Humbert-Mougin, Presses Universitaires François-Rabelais, 2018, p. 63-78.

Du « signe de Musset » pour les affections physiques au « syndrome de Stendhal » et au « mal du siècle » pour les troubles psychologiques ou mentaux, le XIX<sup>e</sup> siècle nous a légué l'idée que le romantisme a partie liée avec la maladie et que l'œuvre d'art peut être un poison. Or, l'analogie entre romantisme et maladie n'est que l'un des versants de l'affirmation romantique du pouvoir de l'art sur les corps et les esprits : on observe à la fois dans les textes théoriques et à travers les représentations littéraires de ce pouvoir que, pour les romantiques, l'art peut en effet soigner et sauver de la même manière qu'il peut rendre malade et tuer. Au-delà de l'image obsédante mais partielle du « mal romantique » servant à faire la critique d'un paradigme de la sensibilité qui désorganise profondément les relations traditionnelles entre l'art et la vie, il nous semble donc utile de replacer le lien établi entre romantisme et maladie dans un contexte de pensée et de pratiques artistiques plus large, où l'œuvre d'art se caractérise par un nouveau pouvoir d'affecter les vies et apparaît, en fonction des cas et selon des modalités diverses, comme un *pharmakon*, tantôt poison et tantôt remède.

‡ ART ET MEDECINE « De la musique comme *pharmakon* : pathologies du sublime et thérapies par l'art chez E.T.A. Hoffmann », in *Tous Malades ! Les représentations littéraires de la maladie*, sous la direction de Florence Fix, Presses Universitaires de Lorraine, 2017, p. 23-37.

Dans la culture occidentale, on trouve de nombreuses histoires qui soulignent le pouvoir de la musique sur les corps et les esprits. À en croire ces récits, la musique serait capable de rendre fou, mais en bon *pharmakon*, la musique permet également de soigner les désordres de maladies dont elle est parfois la cause. Pourtant, à l'orée du XIX<sup>e</sup> siècle, cette double valence de l'art musical, qui peut provoquer et soigner diverses affections, semble parfois s'effacer au profit d'une mise en relief des seuls dangers de la musique. Mais la musique romantique véritable est-elle forcément un art qui tue ? En réalité, si l'on considère le contexte de 1800 de manière plus large, on constate que la musique y reste perçue comme un *pharmakon* : ses aspects pathogènes n'effacent pas son potentiel curatif, tant dans la pratique médicale de l'époque que dans la façon dont les auteurs théorisent les pouvoirs de la musique. C'est la réflexion à laquelle nous invite notamment la nouvelle d'Hoffmann intitulée « La Guérison [Die Genesung] » (1822), qui fait apparaître l'autre face des récits sur les musiciens aliénés par le sublime, en montrant comment la musique est aussi capable de guérir un fou : l'art qui tue peut se faire aussi art qui soigne, dès lors qu'il est manié par ceux qui savent l'utiliser comme remède.

‡ ART ET MEDECINE « La comparaison des arts dans les *Études philosophiques* de Balzac, ou le paragon énergétique », in *La Comparaison créatrice : intermédialité et interculturalité*, sous

la direction de Florence Fix, Frédérique Toudoire-Surlapierre et Nikol Dziub, Reims, éditions Épure, 2017, p. 9-18.

L'article se penche sur la comparaison entre les arts effectuée par Balzac au sein des Études philosophiques : ce groupe de nouvelles dont plusieurs sont des récits sur des artistes apparaît comme un lieu réflexif où l'auteur pense les rapports entre création et énergie, afin d'évaluer les conditions de possibilité d'un acte créateur caractérisé par une énergie positive se déployant sans avoir de conséquences néfastes sur celui qui l'engendre ou est traversé par elle. À ce titre, la comparaison entre les arts se présente d'abord comme une manière de réfléchir à la façon dont les différents médiums artistiques agissent sur la circulation de cette énergie et en produisent une éventuelle maîtrise ; mais cette comparaison débouche moins sur la possibilité de copier les mécanismes à l'œuvre dans les autres arts que sur l'exhibition d'un mystère de leur fonctionnement, mystère qui devient à son tour galvanisant par sa capacité de fascination : s'il y a une limite à la comparaison, celle-ci sert en définitive à mieux communiquer l'énergie produite chez Balzac par le contact entre les arts.

‡ **NARRATOLOGIE** « Le Récit de voyage et la traversée du conte. Reflets des *Mille et Une Nuits* dans "Les Nuits du Ramazan" », in *Nerval et l'autre*, sous la direction de Corinne Bayle, Paris, Classiques Garnier, 2017, p. 77-94.

Le narrateur du *Voyage en Orient* achève son périple dans la capitale de l'Empire ottoman avec le sentiment d'être face à une scène de théâtre. *Les Mille et Une Nuits* servent de clé pour pénétrer l'envers du décor. La référence instaure une logique de défamiliarisation qui contribue à percer la surface lisse que la ville oppose au regard. Dès lors se révèle la dimension magique d'une Constantinople secrète qui vient sceller l'épanchement de la mythologie nervalienne au cœur du récit de voyage.

‡ **NARRATOLOGIE** « Imiter Dickens ? L'autre face du réalisme anglais dans *Les Nuits d'octobre* », in *Nerval et l'autre*, sous la direction de Corinne Bayle, Paris, Classiques Garnier, 2017, p. 231-247.

L'article revient sur le statut de la référence à Dickens : si le narrateur nervalien présente la lecture du romancier anglais comme stimulus de son exploration des basfonds parisiens, il renonce à l'imitation pour un voyage digressif marqué par la rêverie et l'échec de l'observation objective. Cette dynamique, souvent interprétée comme la critique du réalisme, distingue un autre réalisme, contribuant à la tentative de proposer un point de vue qui laisse place au subjectif au cœur du réel.

‡ **NARRATOLOGIE** Article « Narration », dans *Le Dictionnaire littéraire de la nuit*, sous la direction d'Alain Montandon, Éditions Honoré Champion, 2013, p. 825-853.

Cet article interroge le modèle narratif des « nuits », qui est présent des textes antiques (*Le Banquet* de Platon, *Les Mille et une nuits*) jusqu'aux romans contemporains (John Barth, Michel Tournier, Salman Rushdie). S'il se rapporte à la nuit réelle dans la mesure où il en absorbe le potentiel symbolique pour construire une parole narrative charismatique, ce dispositif comporte des caractéristiques spécifiques en termes d'énonciation qui font de la nuit ici évoquée un temps du récit plutôt qu'un temps de la vie. Cette dimension littéraire permet de créer une structure particulièrement efficace pour projeter dans le texte une figure d'auteur en train de raconter, et pour établir un rapport harmonieux et soutenu avec le lecteur.

‡ **LITTÉRATURE RUSSE ET SLAVE DU XIX<sup>E</sup> SIÈCLE** Participation au *Dictionnaire du romantisme*, dirigé par Alain Vaillant, paru en avril 2012 aux Presses du CNRS, collection « Compendium ».

Rédaction des notices consacrées au romantisme slave (russe, polonais, ukrainien, tchèque, slovaque, balkanique, bulgare) et hongrois.

Âge d'or, Arzamas, Balkans (romantisme dans les), Bulgarie (romantisme en), Bylines, Chevtschenko, Communisme et romantisme, Cosaque, Décembrisme, *Demon*, Dostoïevski, École naturelle, Erben, Europe centrale et orientale (romantisme en), Fet, Gontcharov, Griboïedov, Homme de trop, Hongrie (romantisme en), Hussard, Illyrie, *Intelligentsia*, Jokai, Joukovski, *Kartočnaja igra* [Jeu de cartes, russe], Krasinski, Langues slaves, *Ljubomudry*, Mácha, Mickiewicz, Mille huit cent douze (1812), *Misterium*, Moscou, Nemcova, *Narodnost'*, Norwid, Odoïevski, Oneguine (Eugène), Ostrovski, Pan Tadeusz, Panslavisme, Petit Homme, Petöfi, Polonais (romantisme), Povest, *Publicistika*, *Rusalka*, Russe (romantisme), Saint-Petersbourg, *Sentimentalizm*, *Sinij čulok* [Bas bleu, russe], *Skazki*, Slavophiles et occidentalistes, Slovaque (romantisme), Slowacki, *Smutnye vremena*, Tchéque (romantisme), Tchernychevski, Tioutchev, Tolstoï, Tourgueniev, Tziganes, Ukraine (romantisme en), Ukrainien (thème), Vorosmarty, *Wieszcz* [barde, polonais], Zapiski ; (avec Déborah Lévy-Bertherat) *put'k realizmu*.

Total : 300.000 signes.



**LITTÉRATURE RUSSE** « *Le Dit de la campagne d'Igor* : le mythe russe d'une épopée nationale », in *Épopées du monde. Pour un panorama (presque) général*, dir. Fl. Goyet et E. Feuillebois, Paris, Classiques Garnier dans la collection « Rencontres », Série Littérature générale et comparée, n° 1, dirigée par Véronique Gély, 2012, p. 389-424.

Cet article constitue une introduction générale à un texte fondamental de la culture russe médiévale, mais aussi de l'histoire littéraire russe dans son ensemble, *Le Dit de la campagne d'Igor*. Il s'agit pour nous d'évoquer ce texte selon une double perspective, mais sans chercher à trancher l'insoluble question de l'authenticité : une approche interne du texte tend à souligner ses liens avec la littérature médiévale européenne ; une approche externe souligne l'importance du texte et des débats qu'il a suscités dans la constitution d'une conscience nationale russe, à la fois sur le plan des querelles philologiques et dans l'appropriation de la matière du *Dit* dans les autres arts (peinture, musique, littérature).



**LITTÉRATURE RUSSE** « *Les Mille et une nuits* à l'aube du grand roman russe », article pour le catalogue de l'exposition « Les Mille et Une Nuits - Alf Layla wa-Layla », programmée du 30 novembre 2012 au 30 avril 2013 à l'Institut du Monde Arabe à l'occasion des 25 ans d'existence de l'institution, paru le 21 novembre 2012, p. 114-119.

L'importante influence des *Mille et une nuits* sur la littérature russe a longtemps été minorée à l'intérieur et à l'extérieur de la Russie. Pour déjouer ces préjugés critiques, il est nécessaire de revenir sur la réception et les réécritures des *Nuits* à l'aube de la littérature russe, au XVIII<sup>e</sup> et au XIX<sup>e</sup> siècles, à une époque où elle se sécularise et où les auteurs renoncent au slavon et au français pour écrire en russe. Elles montrent en effet que les contes arabes ont constitué un modèle littéraire émancipateur pour cette littérature en train de naître, en étayant la formation et la consolidation des thèmes nationaux populaires, d'un statut moderne de l'auteur et d'une forme totalisante qui ont facilité, à leur manière, l'apparition du « grand roman russe » dans la seconde moitié du XIX<sup>e</sup> siècle.

## **F. Publications dans des actes (\* = à paraître)**



[« À l'ombre de Vautrin. Dostoïevski et le fantôme du texte balzacien », colloque international « Spectres de Dostoïevski », Université de Strasbourg, 20 octobre 2021.

À paraître dans *Spectres de Dostoïevski*, sous la direction de Nicolas Aude, Victoire Feuillebois et Karen Haddad, Classiques Garnier, 2024. ]

- ⚡\* [« От подполья к миру: прочтения «Записок из подполья» Жоржем Стейнером », colloque international « ”Записки из подполья” в культуре Европы и Америки », organisé par Elena Galtsova, IMLI, Moscou, 13-15 novembre 2019.  
Actes à paraître aux éditions de l’IMLI-RAN.]
- ⚡\* [« *Pharmakon* romantique : l’exemple de Vladimir Odoïevski et N. Gogol », colloque international « Les concepts en déplacement : littérature et philosophie en Russie », Institut d’Études Avancées, Institut d’Études Slaves, 23-24 novembre 2018.  
Actes à paraître dans la *Revue russe*.]
- ⚡\* [« Méduse *pharmakon* : *La Méduse de cristal* (1985) de Lioubov Alferova », colloque international « Les mythes féminins dans la littérature contemporaine », organisé par Sylvie Humbert-Mougin, Université de Tours, 17 mars 2017.  
À paraître en 2024 aux Presses Universitaires François-Rabelais.]
- ⚡\* [« Sans rime ni raison ? Comment raisonner sur les textes irrationnels », journée d’études « Le raisonnement en sciences humaines », organisée par Valérie Aucouturier à Lille et à Bruxelles, 24 avril 2017.  
À paraître en 2024 aux Presses du Septentrion, sous la direction de Valérie Aucouturier et Laurent Van Eynde.]
- ⚡\* [« L’œil et la voix : créatures fantastiques et point de vue narratif dans le récit romantique russe, à partir de l’exemple gogolien », colloque international « Revenants, esprits et autres créatures autres. Les métamorphoses du fantastique dans les littératures slaves », organisé par Anastasia de la Fortelle à l’Université de Lausanne, 6 et 7 décembre 2012.  
À paraître en 2024 aux Presses de l’Université de Lausanne.]
- ⚡ « Tolstoïthérapie : la littérature russe entre *chick lit* et *desperate housewives* », in *Fictions pansantes*, sous la direction de Victoire Feuillebois et Anthony Mangeon, Paris, Hermann, 2023, p. 143-167.
- ⚡ « Compositeur malade et récit médecin dans la nouvelle romantique : E.T.A. Hoffmann et H. Heine », colloque international « Le Compositeur dans la littérature », organisé par Stéphane Lelièvre et Marthe Segrestin, Paris-Sorbonne, 8-10 décembre 2016, paru dans *Comparatismes en Sorbonne*, 11/2020, [http://www.crlc.paris-sorbonne.fr/FR/Page\\_revue\\_num.php?P1=11](http://www.crlc.paris-sorbonne.fr/FR/Page_revue_num.php?P1=11)
- ⚡ « Engagement et désengagement du chasseur tourguéniévien », colloque international « Traques et traces : la chasse dans la littérature du XIX<sup>e</sup> siècle », organisé par Bertrand Marquer et Eléonore Reverzy, Université Paris III, 7-8 octobre 2019.  
Actes parus aux Classiques Garnier en 2021, collection « Rencontres », p. 193-206.
- ⚡ « Crime et résurrection : échos de l’acte fou tolstoïen dans le roman français de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle. Le cas Édouard Rod », colloque international « Raisons d’agir : les passions et les intérêts dans le roman français du XIX<sup>e</sup> siècle », organisé par Boris Lyon-Caen, Université Paris Sorbonne, 22-23 novembre 2019.  
Actes parus sur le site Fabula : <https://www.fabula.org/colloques/document6731.php>
- ⚡ « Prendre la plume... du conteur : valeurs du conte oralisé au début du XIX<sup>e</sup> siècle. L’exemple de *Mademoiselle de Scudéry* d’E. T. A. Hoffmann », journée d’études « Prendre



la plume des Lumières aux Romantismes. Pratiques de l'écrit dans l'Europe de la fin de l'époque moderne », 13 novembre 2015, organisée par Matthieu Magne à l'Université de Nice-Sophia Antipolis.

Paru en 2019 aux Presses de l'Université Blaise-Pascal, p. 235-253.

‡ « Nymphettes vs nymphes de papillon dans *Lolita* de Nabokov : un exemple d'imagination scientifico-littéraire de la métamorphose », journée d'études « La métamorphose au féminin », UPEM, 1<sup>er</sup> juin 2018.

Paru dans *Les métamorphoses, entre fiction et notion. Littérature et sciences (XVI<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup> siècles)*, sous la direction de Juliette Azoulai, Azélie Fayolle & Gisèle Séginger, 2019, p. 231-240.

‡ « Le poète est le médecin transcendantal » : l'ambition romantique de guérir par l'art », colloque international « Les Formes poétiques de la vie : performativité, réflexivité, modernité dans le romantisme », organisé par Victoire Feuillebois, Laure Cahen-Maurel et Martin Mees, Bruxelles, Université Saint-Louis, 1<sup>er</sup> juin 2017.

Paru dans *Les Formes romantiques de la vie*, Hermann, coll. « Fictions Pensantes », 2019, p. 187-213.

‡ « Les personnages hoffmaniques dans la littérature française des années 1830 », séance de « L'Atelier du XIX<sup>e</sup> siècle » : « Le personnage, modèle à vivre ? », organisé par Émilie Pézard, 9 décembre 2017, Paris VII-Paris Diderot, <http://www.fabula.org/colloques/document5090.php>

‡ « Oralité et auralité dans la nouvelle encadrée romantique : l'exemple gogolien », colloque international « Formes brèves et autorité », organisé par Élisabeth Gavaille, Philippe Chardin et Monica Zapata, Université de Tours, 17-19 mars 2016.

Paru dans *Stratégies et pouvoirs de la forme brève*, sous la direction de Philippe Chardin et Élisabeth Gavaille, Presses Universitaires François-Rabelais, 2017, p. 265-277.

‡ « Byron, Pouchkine ou comment mûrir en romantique », conférence donnée à la Société française des Études Byroniennes le 4 octobre 2014, *Bulletin de liaison*, n° 40, mars 2015, p. 41-65.

‡ « "Deformity is daring" : le stigmate physique à l'épreuve de la scène dans *Le Difforme transformé* de Byron (1824) », colloque international « Les figures du marginal en littérature », organisé à l'Université Paris III par Philippe Daros, Eve Feuillebois et Zaïneb Ben Lagha, 12-16 avril 2010.

Paru dans *Étrangeté de l'autre, singularité du moi - Les figures du marginal dans les littératures*, sous la direction d'E. Feuillebois et Z. Ben Lagha, Paris, Classiques Garnier, 2015, p. 459-476.

‡ « "Regarder le Néant bien en face" : la critique de la théorie romantique du chaos dans *Les Veilles* de Bonaventura (1804) », in « Hors norme », numéro n° 99 de la revue *La Licorne*, paru aux Presses Universitaires de Rennes en novembre 2012, sous la direction de Victoire Feuillebois, Anne-Céline Michel, Élise Montel et Françoise Poulet, p. 109-119.

‡ « Plaisir du conte, nécessité de la fiction : *Les Mille et une nuits* au XVIII<sup>e</sup> siècle en Russie », journée d'études sur « *Les Mille et une nuits* dans les études francophones », organisée par Christiane Chaulet-Achour à l'Université de Cergy-Pontoise, 4 juin 2010.

Paru en février 2012 dans *À l'aube des Mille et une Nuits. Lectures comparatistes*, sous la direction de Christiane Chaulet-Achour aux Presses de l'Université Paris VIII-Saint-Denis, dans la collection "Littérature hors frontière", p. 45-63.

‡ « Les *Entretiens d'émigrés allemands (1794-1795)* de Goethe : histoires et Histoire après la Révolution française », colloque « Entre deux eaux : les Lumières tardives (1789-1815) », organisé à l'Université de Poitiers par Anouchka Vasak dans le cadre du Réseau ACI Lumières Pays de Vienne-Pays de Loire, 2 et 3 décembre 2010.  
Paru en octobre 2012 in *Entre deux eaux : les Lumières tardives (1798-1815)*, sous la direction d'Anouchka Vasak, aux éditions Le Manuscrit, dans la collection « Réseau Lumières », dirigée par Jean-Jacques Tatin-Gourier, p. 141-164.

‡ « Faust et Méphistophélès en Russie : le débat sur l'imitation allemande à l'époque du romantisme russe », colloque international « Le tien e(s)t le mien », organisé à l'Université de Provence par Charles Zaremba et Catherine Teissier, 28-29 janvier 2011.  
Paru en novembre 2012 dans *Le tien e(s)t le mien*, sous la direction de Charles Zaremba et Catherine Teissier, aux Presses de l'Université de Provence, p. 169-178.

### **G. Traductions du russe**

‡ « Balzac et Dostoïevski » de Leonid Grossman, *Revue Balzac / Balzac Review*, n° 4, 2021, p. 247-294.

‡ « Sur Byron et diverses choses d'importance » de Alexandre Pouchkine, *Bulletin de liaison de la Société française d'études byroniennes*, n° 40, mars 2015, p. 66-69.

‡ « Sur la poésie romantique » (1823), traduction du russe et présentation d'un texte inédit d'Orest Somov, in *Théories esthétiques du romantisme à l'étranger*, anthologie commentée sous la direction de Dominique Peyrache-Leborgne, Nantes, Cécile Defaux, 2014, p. 277-290.

‡ « Notes sur Flaubert », traduction du russe et présentation d'un texte inédit de Mikhaïl Bakhtine, parues dans le numéro 10 « Flaubert et l'animalité » (2011) de la *Revue Flaubert*, dirigé par Juliette Azoulai.  
Disponible en ligne : <http://flaubert.univ-rouen.fr/revue/>

### **H. Humanités numériques**

Membre de l'équipe webmestre du site du CL 19 (Comité de Liaison des Associations Dix-neuviémistes), destiné à mettre en valeur les activités universitaires et extra-universitaires sur le XIX<sup>e</sup> siècle : <https://comitexix.hypotheses.org/>

Participation au projet « Les Essentiels du XIX<sup>e</sup> siècle » de la BNF pour la mise en valeur des ressources de Gallica : sélection des ressources et rédaction des notices « L'épreuve de l'étranger : comparatisme et cosmopolitisme », « Entre l'oral et l'écrit », « Le groupe de Coppet », « *Childe Harold* », « Byron », « E.T.A. Hoffmann », « *Les Contes d'Hoffmann* », « *Le Voyage en Orient* de Nerval », « *Racine et Shakespeare* de Stendhal », « *De la littérature* de M<sup>me</sup> de Staël »

### **I. Entretien**

Entretien avec Olivier Schefer, « L'idéalisme allemand, d'hier à aujourd'hui », disponible sur le site de la SERD, [http://etudes-romantiques.ish-lyon.cnrs.fr/wa\\_files/IdealismeOlivierSchefer.pdf](http://etudes-romantiques.ish-lyon.cnrs.fr/wa_files/IdealismeOlivierSchefer.pdf)

## **J. Bibliographies**

- 2013-2021** *Le Magasin du XIX<sup>e</sup> siècle (ex-Dix-neuvième siècle)*  
Bibliographie du *Magasin du XIX<sup>e</sup> siècle* n° 3, « Quand la ville dort », 2013, p. 130-137.  
Bibliographie du *Magasin du XIX<sup>e</sup> siècle*, n° 4, « Sexorama », 2014, p. 153-165.  
Bibliographie du *Magasin du XIX<sup>e</sup> siècle*, n° 5, « America », 2015, p. 165-175.  
Bibliographie du *Magasin du XIX<sup>e</sup> siècle*, n° 6, « Et la BD fut ! », 2016, p. 165-175.  
Bibliographie du *Magasin du XIX<sup>e</sup> siècle*, n° 7, « Machines à gloire », 2017, p. 132-140.  
Bibliographie du *Magasin du XIX<sup>e</sup> siècle*, n° 8, « Cosmopolis », 2018.  
Bibliographie du *Magasin du XIX<sup>e</sup> siècle*, n° 9, « L'Universel cabotinage » (avec Marie-Clémence Régner), 2019.  
Bibliographie du *Magasin du XIX<sup>e</sup> siècle*, n° 10, « Réseaux », 2020.  
Bibliographie du *Magasin du XIX<sup>e</sup> siècle*, n° 11, « L'Art de la récup' », 2021.  
Bibliographie du *Magasin du XIX<sup>e</sup> siècle*, n°12, « C'est la fête ! » (avec Bérandère Chaumont), 2022.  
Bibliographie du *Magasin du XIX<sup>e</sup> siècle*, n° 13, « Eurêka ! », 2023.
- 2011-2014** **Éditions Garnier-Flammarion, collection "GF"**  
Bibliographies commentées de :  
*Crime et châtiment* de F. Dostoïevski, traduction et préface de Pierre Pascal, 2011.  
*Le Joueur* de F. Dostoïevski, édition de Michel Parfenov, 2013.  
*Les Récits de la maison des morts* de F. Dostoïevski, édition Michel Parfenov, 2014.  
*La Nuit des rois* de W. Shakespeare, traduction de Pierre Leyris, 2014.  
*La Fille du Capitaine* d'Alexandre Pouchkine,  
*Boris Godounov* d'Alexandre Pouchkine,  
*Sous les yeux de l'Occident* de Joseph Conrad,  
*La Mort d'Ivan Illitch* de Léon Tolstoï.
- 2006-2007** **Éditions YMCA-Press Les Éditeurs réunis (Paris)**  
Mise à jour de la bibliographie des ouvrages parus de Nikolaï Berdiaïev, à partir des archives en la possession de Nikita Struve, déposées aux Éditeurs réunis.

## **K. Comptes rendus**

Expertises d'articles pour *Romantisme*, *Itinéraires LTC*, *Phantasia*, *Essais* (Université de Bordeaux), *Textes et contextes*, *La Revue des Études Slaves*.

Expertises d'ouvrages pour Presses Universitaires de Strasbourg, Presses Universitaires de Caen, Presses Universitaires François-Rabelais, Presses de l'Université Saint-Louis.

Recensions pour *Romantisme*, *La Revue de Littérature comparée*, *La Revue des études slaves*, *RHLF*, *Lectures*, *Le Bulletin critique du livre en français*, *Lettres romanes*, *Revue russe*, *Europe*, *Studi Francesi*, *Slavica Occitania*, *Recherche littéraire / Literary Research*, *H-France*.

## **L. Activités éditoriales**

- 2019-** Membre élue du conseil de rédaction de la revue *Romantisme*
- 2018-** Rédactrice en chef du *Magasin du XIX<sup>e</sup> siècle* (ex-Dix-neuvième siècle)  
Secrétaire de rédaction de la revue *Slavica Occitania*, responsable des recensions.  
Membre du conseil scientifique des revues *Arts et savoirs* et *Féeries*.
- 2016-2018** Secrétaire de rédaction du *Magasin du XIX<sup>e</sup> siècle* (ex-Dix-neuvième siècle)
- 2008** *Le Courrier de Russie (Moscou)*  
Rédaction d'une quinzaine d'articles sur la culture russe et la ville de Moscou pour *Le Courrier de Russie* (publication francophone distribuée à Moscou).
- 2006-2007** **Éditions YMCA-Press Les Éditeurs réunis (Paris)**  
Chargée du catalogage des archives.

### **M. Publications pédagogiques**

- Roméo et Juliette*, de William Shakespeare, notes et dossier de Victoire Feuillebois, Paris, Hatier, coll. Classiques et C<sup>ie</sup>, 2007.
- Hamlet*, de William Shakespeare, notes et dossier de Victoire Feuillebois, Paris, Hatier, coll. Classiques et C<sup>ie</sup>, 2007.
- V. Feuillebois, J-D. Mazaré et A. Postel, *Le Mal en trente dissertations corrigées. William Shakespeare, Macbeth, Jean-Jacques Rousseau, Profession de foi du vicaire savoyard, Jean Giono, Les Âmes fortes*, Sedes, « Impulsion », 2010.
- V. Feuillebois, J-D. Mazaré et A. Postel, *Le Mal en trente commentaires de texte corrigés. William Shakespeare, Macbeth, Jean-Jacques Rousseau, Profession de foi du vicaire savoyard, Jean Giono, Les Âmes fortes*, Paris, Sedes, « Impulsion », 2010.
- V. Feuillebois, *Le Temps vécu en trente dissertations : L'Essai sur les données immédiates de la conscience de Bergson, Sylvie de Nerval, Mrs Dalloway de Virginia Woolf*, Paris, Sedes, « Impulsion », 2013.
- V. Feuillebois, *La Guerre en trente dissertations : Les Perses d'Eschyle, Le Feu d'Henri Barbusse, De la Guerre de Carl von Clausewitz*, Paris, Dunod, 2014.
- V. Feuillebois, *Le Monde des passions en trente dissertations : Andromaque de Racine, La Cousine Bette de Balzac, La Dissertation sur les passions de David Hume*, Paris, Dunod, 2015.
- V. Feuillebois, *Servitude et soumission en trente dissertations : La Maison de poupée d'Ibsen, Les Lettres persanes de Montesquieu, Le Discours de la servitude volontaire de La Boétie*, Paris, Dunod, 2016.
- V. Feuillebois et M.-L. Bretin, *L'Amour en vingt dissertations : Le Banquet de Platon, Le Songe d'une nuit d'été de Shakespeare, La Chartreuse de Parme de Stendhal*, Paris, Dunod, 2018.

### **N. Valorisation de la recherche dans les médias**

Victoire Feuillebois, « [Quand l'art devient une prise de guerre : le cas des objets scythes d'Ukraine](#) », The Conversation, 31 mai 2022.

Victoire Feuillebois, « [1984 de George Orwell : quel miroir pour la Russie de l'ère Poutine ?](#) », The Conversation, 23 juin 2022 ; article traduit en espagnol : « [1984 de George Orwell: ¿un reflejo de la Rusia de Putin?](#) »

Victoire Feuillebois, « [Effacer la culture russe ? Pourquoi la question se pose](#) », Le Club Médiapart, 7 juin 2022.

Victoire Feuillebois, « [La guerre a-t-elle visage de femme ? Regards d'autrices ukrainiennes sur le Donbass](#) », Le Club Médiapart, 24 février 2023.

Victoire Feuillebois, « [À l'Ouest, le monde de la culture mobilisé pour le patrimoine d'Ukraine](#) », The Conversation, 1 août 2023.

Interviews pour des articles parus dans le *Huffington Post* (19 février 2023) et *L'Obs* (23 février 2023).

## II. PARTICIPATION À DES ÉVÉNEMENTS SCIENTIFIQUES

### **A. Organisation d'événements scientifiques**

a) *Colloques, journées d'études et ateliers* :

25 février 2010, Université de Poitiers

Organisation de la journée d'études « Hors norme : enjeux et pratiques d'une écriture de l'écart » avec Anne-Céline Michel, Françoise Poulet et Élise Montel le 25 février 2010, au sein du laboratoire FORELL de l'Université de Poitiers.

Communication « "Regarder le néant bien en face" : la critique du chaos dans *Les Veilles* de Bonaventura »

Publication des actes pour la revue *La Licorne*, n° 99, paru aux Presses Universitaires de Rennes en novembre 2012.

8 février et 5 avril 2014, Paris VII

Organisation du colloque des Doctoriales de la Société des Études Romantiques et Dix-neuviémistes sur le thème « Ce qu'*idéal* veut dire : définitions et usages de l'idéalisme au XIX<sup>e</sup> siècle », avec le groupe des Doctoriales, à l'Université de Paris VII.

20 février 2014, Aix-Marseille Université

Organisation de la journée d'études « Position : *trans* » de l'équipe Transpositions, avec Alexis Nuselovici et Crystel Pinçonat, à l'Université d'Aix-Marseille.

Communication sur « Intermédialité et transmédiabilité : le récit encadré sur la musique au XIX<sup>e</sup> siècle, concurrence ou transposition des modèles artistiques ? » Actes en ligne sur le carnet de recherches « Trans » : <http://trans.hypotheses.org/50>

15 décembre 2014, Aix-Marseille Université

Organisation de la journée d'études « Est/Ouest : traduction, exil et transfert culturel à travers l'Europe », avec Alexis Nuselovici, à l'Université d'Aix-Marseille.

Communication sur « Comment vieillit une influence ? Byron, Pouchkine et *Le Coup de pistolet* ».

13 février 2015, Musée de la vie romantique

Organisation de la journée annuelle de la SERD « Lectures critiques du romantisme au XX<sup>e</sup> siècle », avec José-Luis Diaz au Musée de la Vie romantique.

Communication sur « Le Romantisme des comparatistes 1900-1960 ».

19-20 novembre 2015, Paris 8

Organisation du colloque « Le Sens de l'humain : approches littéraires », dans le cadre du projet Paris Lumières, avec Henri Desbois et Jérôme Dubois. [première journée annulée à cause des attentats de novembre 2015]

24-25 mars 2016, Musée de l'Armée, Musée de la vie romantique

Organisation des premières « Rencontres du Dix-Neuvième siècle » sur le thème « Waterloo », aux Invalides (Musée de l'Armée), avec Gérard Gengembre, Jacques-Olivier Boudon, Natalie Petiteau et le bureau du CL 19 (Comité de Liaison des Associations Dix-Neuviémistes), Mathilde Labbé et Isabelle Safa.

1-2 juin 2017

« Les Formes poétiques de la vie : performativité, réflexivité, modernité dans le romantisme », colloque international co-organisé avec Laure Cahen-Maurel et Martin Mees, Université Saint-Louis, Bruxelles.

30-31 mai 2018

Membre du comité organisateur du colloque « Économie. Littérature. Langue », à l'Université Philologique de Saint-Petersbourg et à l'Institut d'Économie de Saint-Petersbourg.

23-24 novembre 2018

Organisation avec Isabelle Safa des « Rencontres Frankenstein », deuxièmes Rencontres du CL19, à l'hôtel Dosne-Thiers (Fondation Universitaire de France).

17-18 octobre 2019

Organisation de la journée d'études du Groupement de Recherche Russie (GDRus), Université de Strasbourg, avec Silvia Serrano et Emilia Koustova.

30 septembre -1<sup>er</sup> octobre 2021

Organisation du colloque « Les Mérejkovski et l'Europe », avec Olga Blinova, Luba Jurgenson et Daria Sinichkina, Sorbonne Université.

20-22 octobre 2021

Organisation du colloque « Spectres de Dostoïevski » avec Nicolas Aude et Karen Haddad, Université de Strasbourg.

18-19 janvier 2021

Organisation du colloque « Bibliothérapies d'ailleurs » avec Anthony Mangeon, financement IDEX-ITI Lethica, Université de Strasbourg.

2 décembre 2022

Organisation de la journée d'études « La guerre a-t-elle visage de femme ? Littératures de Russie et d'Ukraine face à la guerre » avec Kateryna Tarasiuk, actes à paraître dans la revue *Slovo*.

30 novembre 2023

Organisation de la journée d'études « Le XIXe siècle, actuel ou intempestif ? » avec Bertrand Marquer, Université de Strasbourg.

b) Séminaires :

### **2012-2016 Membre du comité organisateur des Doctoriales de la SERD**

10 novembre 2012

- Organisation d'une séance du séminaire des Doctoriales de la Société des Études Romantiques et Dix-neuviémistes (SERD) consacrée à « L'idéalisme, de la philosophie à la littérature », avec Virginie Tellier et Marian Balastre, à l'Université Paris VII.

- Communication sur « L'idéalisme comme romance : l'exemple de la littérature russe » :

Documents mis en ligne pour le séminaire (fiches récapitulatives pour aider à la définition de l'idéalisme et exemplier de l'intervention) :

[http://doctoriales-serd.com/idealisme\\_politique.pdf](http://doctoriales-serd.com/idealisme_politique.pdf)

[http://doctoriales-serd.com/Chronologie\\_idealisme\\_allemand.pdf](http://doctoriales-serd.com/Chronologie_idealisme_allemand.pdf)

[http://doctoriales-serd.com/Idealisme\\_comme\\_romance\\_exemplier.pdf](http://doctoriales-serd.com/Idealisme_comme_romance_exemplier.pdf)

11 janvier 2014

-Organisation d'une séance du séminaire des Doctoriales de la Société des Études Romantiques et Dix-neuviémistes (SERD) consacrée au thème « Féminin et idéal : perspectives *gender* » à l'Université Paris VII.

-Communication sur « La fleur bleue, de Novalis aux anti-idéalistes : du *bouillon de veau* à l'eau de rose ? » : [http://doctoriales-serd.com/Exemplier\\_Fleur\\_bleue.doc](http://doctoriales-serd.com/Exemplier_Fleur_bleue.doc)

### **2013-2015 Créatrice et coordinatrice du séminaire des jeunes chercheurs comparatistes du laboratoire Transpositions de l'Université Aix-Marseille**

6 séances en 2013-2014 : « Les voies actuelles de la recherche en littérature comparée », « Francophonie et littérature-monde », « Littérature et musique », « Le visible », « Héritage des modèles anciens dans les littératures contemporaines », « Littérature et migrations »).

Intervention le 30 janvier 2014 : « Qu'est-ce que la littérature comparée aujourd'hui ? », séance inaugurale du séminaire des jeunes chercheurs de l'équipe Transpositions.

Texte en ligne : <http://trans.hypotheses.org/30>

Organisation de la séance du 16 décembre 2014 : « Est / Ouest : la littérature comparée actuelle d'un bout à l'autre de l'Europe », séance du séminaire des jeunes chercheurs comparatistes du laboratoire Transpositions de l'Université Aix-Marseille.

Intervention sur « La nouvelle artistique romantique : un modèle européen ? »

4 juin 2015

« Espaces et temporalités de la littérature comparée », séance du séminaire des jeunes chercheurs comparatistes du laboratoire Transpositions de l'Université Aix-Marseille.

Intervention sur « Le romantisme et le *moment* de la littérature comparée : à la recherche d'un mythe fondateur »

**2019- Créatrice et animatrice avec Catherine Géry et Laetitia Decourt du séminaire dix-neuviémiste Kroujok, dans le cadre du GDR Rus.** 1 séance par trimestre, en ligne.

c) *Autres*

30 mars 2013

- Participation à l'organisation de « l'Atelier du XIX<sup>e</sup> siècle » de la SERD consacrée à « La Nuit dans la littérature européenne du XIX<sup>e</sup> siècle », par Corinne Bayle et Virginie Tellier, à l'Université Paris VII.
- Co-rédaction de l'argumentaire : [http://doctoriales-serd.com/presentation\\_la\\_nuit.pdf](http://doctoriales-serd.com/presentation_la_nuit.pdf)
- Rédaction de la bibliographie : [http://etudes-romantiques.ish-lyon.cnrs.fr/wa\\_files/bibliographie\\_nocturne.pdf](http://etudes-romantiques.ish-lyon.cnrs.fr/wa_files/bibliographie_nocturne.pdf)
- Rédaction du compte rendu pour la *Lettre de la SERD*, n° 8, p. 12-16.
- Rédaction du compte rendu abrégé pour la *Lettre de la SERD*, n° 9, p. 14-16.
- Communication « Récits encadrés et narration nocturne dans la *Novelle* allemande », résumé de l'intervention : [http://etudes-romantiques.ish-lyon.cnrs.fr/wa\\_files/VictoireFeuillebois.pdf](http://etudes-romantiques.ish-lyon.cnrs.fr/wa_files/VictoireFeuillebois.pdf)

## **B. Participation à des colloques et journées d'études n'ayant pas donné lieu à publication**

28 au 30 octobre 2009

« *Les Mille et une nuits* et la naissance de la littérature russe », colloque international « Les Mille et une nuits et la créativité littéraire », organisé à Fès (Maroc) par Abderrahman Tenkoul, Aboubakr Chraïbi et Khalid Lazaare.

24-26 février 2011

« Старые литературные модели в романе 19<sup>ого</sup> столетия : "Русские ночи" (1844) Вл. Одоевского и романтическая циклизация [Modèles littéraires antiques dans le roman du XIX<sup>e</sup> siècle : les *Nuits russes* de V. Odoïevski et la cyclisation romantique] », à la Conférence Internationale des Jeunes Philologues organisée à l'Université de Tallinn (Estonie).

17 juin 2010

« Temps de la vie, temps du récit, pouvoir de la fiction : étude comparée des *Nuits égyptiennes* (1837) d'A. Pouchkine et d'«Une nuit de Cléopâtre» (1838) de Th. Gautier », dans le cadre du colloque « Penser le temps », organisé à la Maison des Sciences de l'Homme et de la Société de l'Université de Poitiers par Cécile Treffort.

2 et 3 mai 2011

« De la mémoire des morts à l'éternel retour des fantômes : la figure du manuscrit trouvé dans *Les Élixirs du Diable* (1816) de E.T.A. Hoffmann », colloque de doctorants « Formes et enjeux de la mémoire », organisé par Martine Yvernault à l'Université de Limoges.

19 mars 2013

« Le *Sanctus* d'E.T.A. Hoffmann : pour un art en chambre ? », dans le cadre de la journée d'études « Chambres de la fiction », organisée par Stéphane Lojkin et le laboratoire CIELAM à Aix-en-Provence.



5 juin 2015

« Des voix dans la nuit : récits romantiques nocturnes, de Goethe à E. T. A. Hoffmann », colloque « Nocturnes. L'art, le rêve, la nuit », organisé à la bibliothèque de l'Alcazar par l'Association Euroméditerranéenne pour l'Histoire de l'Art et l'Esthétique.

27 novembre 2015

« Mensonge romanesque et vérité romantique ? Les représentations des nouveaux lecteurs dans la prose narrative du début du XIXe siècle (Austen, Pouchkine, Balzac) », congrès de la Société Française de Littérature Générale et Comparée, organisé par Anne Duprat, 26-28 novembre 2015, Amiens.

1<sup>er</sup> février 2019 // 27 février 2019

« Performativité politique et performativité théâtrale : *Boris Godounov* de Pouchkine », journée d'agrégation, Université de Tours ; séminaire de recherche de l'Institut d'Études Slaves, Paris.

17 avril 2019

« Tolstoï et/ou Dostoïevski », journée d'étude internationale « Comment écrire une nouvelle histoire de la littérature russe ? », Paris-Sorbonne.

18 octobre 2019

« La comparaison entre Tolstoï et Dostoïevski : pour une histoire transnationale du canon russe », journée d'études du GDRus, Université de Strasbourg.

7 octobre 2021

« Les pathologies du temps : le cas Gogol », journée d'études « Temps et psychose », IDEX Interdisciplinarité, Université de Strasbourg.

### **C. Interventions dans des séminaires et ateliers**

2 mars 2010

« Quelle place pour l'oralité dans la prose romantique ? » : communication au séminaire doctoral « Les Mardis de l'ED », organisé par Cécile Treffort à la Maison des Sciences de l'Homme et de la Société de Poitiers.

18 janvier 2011

« Romans-miettes, romans-mondes : le paradigme fragmentaire dans la prose romantique » : communication au séminaire doctoral « Les Mardis de l'ED », organisé par Cécile Treffort à la Maison des Sciences de l'Homme et de la Société de Poitiers.

27 mars 2014

« L'usage des récits sur la musique dans les revues artistiques romantiques : sublime musical et effectivité prosaïque », séance « Littérature et musique » du séminaire des jeunes chercheurs de l'équipe Transpositions.

22 mai 2014

« Le romantisme dans les études comparatistes : *has been* ou *cutting edge* ? L'exemple d'E. T. A. Hoffmann et des *media studies* », intervention dans le séminaire de littérature comparée de l'École Normale Supérieure (Paris) organisé par Déborah Lévy-Bertherat.

29 mars 2016

« Nerval et *Les Mille et une nuits* : un cas de réécriture au-delà de l'orientalisme ? », intervention dans le séminaire sur l'orientalisme d'Isabelle Safa, Paris Sciences et Lettres.

15 novembre 2016

« Art that kills, art that heals : perspectives on Romantic bibliotherapy », intervention en anglais dans le séminaire « Move In Louvain » de l'Université Catholique de Louvain, organisé par Sara Wilmet.

2 décembre 2016

« Enjeux formels dans la représentation de la lecture romantique », intervention au séminaire « Forme, formation, déformation » du Centre Prospéro, Université Saint-Louis de Bruxelles, organisé par Laurent Van Eynde.

19 janvier 2018

« *Nur als Bild* ? La place de l'image dans la cinquième *Thèse sur le concept d'histoire* de Walter Benjamin », intervention au séminaire A.R.C « Utopies et philosophies de l'avenir », Université Saint-Louis de Bruxelles et Université de Namur.

1<sup>er</sup> juin 2018

« Nymphes et nymphettes : le papillon comme paradigme d'une métamorphose au féminin chez Vladimir Nabokov », intervention dans l'atelier « Métamorphoses au féminin », dans le cadre du projet « Métamorphoses naturelles » de l'Université Paris-Marne-la-Vallée, organisé par Juliette Azoulai.

9 décembre 2019

« Drame romantique et vision politique dans *Boris Godounov* », intervention dans le cadre d'une double conférence avec Ekaterina Grineva (RGGU/Freiburg), Université de Strasbourg.

5 janvier 2020

« Tolstoï et le monde des objets », intervention au séminaire du Kroujok – GDR Rus, en ligne.

5 avril 2022

« Un regard transnational sur la littérature russe est-il possible ? », séminaire du GEO, Université de Strasbourg.

8 avril 2022

« Le magnétisme russe entre maux et mots », séminaire SAMSON, Sorbonne Université.

19 avril 2022

« Tolstoï et/ou Dostoïevski : généalogie d'une comparaison », séminaire du département d'études slaves, Université de Bâle.

12 mai 2022

« La réception critique de Tolstoï et Dostoïevski », séminaire LiLang, Université de Mayotte.

26 novembre 2022

« Mérimée et Pouchkine, ou la place du faux dans l'Histoire », séminaire Mérimée, Université Paris III.

### III. LANGUES ET EXPERIENCES INTERNATIONALES

- 2005-2006      Lectrice de français à l'**Institut Smolny de Saint-Petersbourg** et au **Centre le Langue Française de Saint-Petersbourg** ; auditrice libre à la Faculté Philologique de Saint-Petersbourg.
- 2007-2008      (premier semestre) Lectrice de français au **RGGU de Moscou** (Université d'État des Sciences Humaines) ; auditrice libre à l'Institut des littératures européennes et au département de russe du RGGU.  
(deuxième semestre) Lectrice de français à l'**Université de Columbia** (NY) ; auditrice libre au département des Slavic Studies.
- 2011-2012      Séjour de recherches à l'**Université de São Paulo**, Brésil, grâce au Prix de recherches de la Fondation des Treilles.
- novembre 2013      Mission scientifique à l'**Université d'État de Tomsk**, financée par l'Agence Rossosotroudnitchestvo (Agence de coopération universitaire de la Fédération de Russie).
- 2016-2018      Chercheuse postdoctorale à l'**Université Saint-Louis—Bruxelles** dans le cadre des actions Marie Skłodowska-Curie et Move In Louvain.
- 2022              Chercheuse invitée au CCEAE de l'**Université de Montréal** (séjour de sept semaines, été).

### IV. RESPONSABILITES ADMINISTRATIVES ET BLOGGING SCIENTIFIQUE

- Directrice du département d'études slaves de l'Université de Strasbourg (2023-), responsable pédagogique de la licence (2018-), responsable « Oui Si » (2018-)
- Membre du jury des concours de l'ENS Ulm, épreuves de russe (2023-)
- Membre du jury de l'agrégation de lettres modernes, épreuve de russe (2022-2024)
- Membre élue du Conseil d'Administration de la Société des Études Romantiques et Dix-Neuviémistes (SERD) (2018-). Secrétaire générale de la Société (2019-)
- Secrétaire adjointe du bureau et membre élue du Conseil d'Administration du Comité de Liaison des Associations Dix-Neuviémistes (CL 19) et membre de l'équipe webmestre : <http://comitexix.hypotheses.org> (2015-)
- Créatrice du carnet de recherche « Transpositions » <http://trans.hypotheses.org/> et webmestre (2013-2014).
- Créatrice du séminaire de jeunes chercheurs de l'équipe « Transpositions » du laboratoire CIELAM ; webmestre de la page Academia du groupe (2012-2015).

- Membre du comité organisateur des Doctoriales de la SERD (Société des Études Romantiques et Dix-neuviémistes) et responsable des contacts mail pour les Doctoriales (2012-2016).

## V. DISTINCTIONS

- Prix de recherche de la Fondation des Treilles en 2011
- « Seal of excellence » des Actions Marie Skłodowska-Curie en 2017
- Idex Attractivité de l'Université de Strasbourg en 2019
- Prix Guy Ourisson-Cercle Gutenberg 2020
- Prix « Espoirs de l'Université de Strasbourg » 2023 (programme Idex)